

Datos sobre lingüística y lengua latina en el "De doctrina christiana"

por O. GARCIA DE LA FUENTE

«San Agustín debe ser considerado como una de las fuentes más importantes de la historia de la lengua (latina), no sólo por los datos que se pueden obtener de la investigación lingüística de sus escritos, sino muy principalmente por los datos explícitos, que incluyó en sus obras, atingentes a la situación y condiciones de la lengua de su época». Con estas palabras termina M. C. Díaz y Díaz un breve artículo acerca de algunos datos sobre la lengua latina en san Agustín ¹.

El tema de san Agustín gramático, filólogo, transmisor de la cultura antigua, etc., ha sido ya explorado con acierto por distintos autores ². Pero no se ha dicho aún todo lo que ofrece sobre estos mismos temas ³. El libro *De doctrina christiana*, por ejemplo, que ha sido tan estudiado bajo diversos puntos de vista, y sobre todo el retórico ⁴, permanece aún inexplorado

1 DIAZ Y DIAZ, M. C.: *Datos sobre la lengua latina en San Agustín*, en *Augustinus Magister* III, París 1955, pp. 365-370. El autor estudia las *Enarrationes in psalmos*.

2 Véanse, entre otros, los siguientes autores: BLANCO GARCIA, V.: *La lengua latina en las obras de San Agustín*, Zaragoza 1959; BELLISSIMA, G.: *Sant'Agostino grammatico*, en *Augustinus Magister* I, París 1954, pp. 35-42 (estudia brevemente todas las obras, pero incorpora escasísimo material del *De doctrina christiana*); MOHRMANN, C.: *Comment saint Augustin s'est familiarisé avec le latin des chrétiens*, en *Augustinus Magister* I, París 1954, pp. 111-116; Id.: *Problèmes philologiques et littéraires*, en *Augustinus Magister* III, París 1955, pp. 27-50 (balance y discusión sobre los resultados obtenidos en el congreso internacional agustiniano de París 21-24 sept. 1954); HERRMANN, L.: *Remarques philologiques*, en *Augustinus Magister* I, París 1954, pp. 137-139 (se refiere sólo a *Conf.* I 16, 25; VIII 2, 3; X 6, 9, 10).

3 DIAZ Y DIAZ, M. C.: *Art. cit.*, p. 365, anuncia que está realizando desde hace tiempo una investigación sistemática y completa sobre los datos de la lengua latina en las obras de san Agustín. Como un avance de este trabajo presenta el citado artículo.

4 Cf., entre otros, los estudios siguientes: SADOUS, A.: *Sancti Augustini*